

ФИЛОЛОШКИ ФАКУЛТЕТ

УНИВЕРЗИТЕТ У БЕОГРАДУ

Број захтева _____

Датум _____

Стручно веће за филолошке науке
Групација друштвено-хуманистичких наука

**ПРЕДЛОГ ЗА ИЗБОР У ЗВАЊЕ ДОЦЕНТА
ВАНРЕДНОГ ПРОФЕСОРА
(члан 65 Закона о високом образовању)**

**I - ПОДАЦИ О КАНДИДАТУ ПРЕДЛОЖЕНОМ ЗА ИЗБОР У ЗВАЊЕ
НАСТАВНИКА**

1. Име, средње име и презиме кандидата **Милица, Момчило, Спремић**
2. Предложено звање **доцент**
3. Ужа научна, односно уметничка област за коју се наставник бира **Англистика, предмет Енглеска књижевност**
4. Радни однос са пуним или непуним радним временом **пуним**
5. До овог избора кандидат је био у звању **асистента**

у које је први пут изабран **10. 4. 2003.**

за ужу научну, односно уметничку област /наставни предмет **Англистика, Енглески језик**

II - ОСНОВНИ ПОДАЦИ О ТОКУ ПОСТУПКА ИЗБОРА У ЗВАЊЕ

1. Датум истека изборног периода за који је кандидат изабран у звање **24. 4. 2010.**
2. Датум доношења одлуке о расписивању конкурса за избор **28. 10. 2009.**
3. Датум и место објављивања конкурса **11. 11. 2009. „Послови“**
4. Звање за које је расписан конкурс **доцент**

**III - ПОДАЦИ О КОМИСИЈИ ЗА ПРИПРЕМУ ИЗВЕШТАЈА
И О ИЗВЕШТАЈУ**

1. Назив органа и датум именовања комисије **Изборно веће Филолошког факултета Универзитета у Београду, 28. 10. 2009.**

2. Састав Комисије за припрему извештаја:

Име и презиме	Звање	Ужа научна, односно уметничка област	Организација у којој је запослен
---------------	-------	---	-------------------------------------

- 1) **др Радојка Вукчевић**, редовни професор, ужа научна област Англистика, предмет Америчка књижевност, Филолошки факултет Универзитета у Београду;
- 2) **др Зоран Пауновић**, редовни професор, ужа научна област Англистика, предмет Енглеска књижевност, Филолошки факултет Универзитета у Београду,
- 3) **др Новица Милић**, редовни професор, предмет Семиологија медија, Факултет за медије и комуникацију Универзитета Сингидунум.
- 4)
- 5)

3. Број пријављених кандидата на конкурс **1**

4. Да ли је било издвојених мишљења чланова комисије **не**

5. Датум стављања извештаја на увид јавности **24. 12. 2009.**

6. Начин (место) објављивања извештаја **огласна табла Факултета, интернет презентација Факултета**

7. Приговори **није било**

**IV - ДАТУМ УТВРЂИВАЊА ПРЕДЛОГА ОД СТРАНЕ ИЗБОРНОГ ВЕЋА
ФИЛОЛОШКОГ ФАКУЛТЕТА - 27. 1. 2010. год.**

Потврђујем да је поступак утврђивања предлога за избор кандидата **др Милице Спремић** у звање **доцента** за **ужу научну област Англистика, предмет Енглеска књижевност** вођен у свему у складу са одредбама Закона, Статута Универзитета и Статута факултета.

Д Е К А Н
ФИЛОЛОШКОГ ФАКУЛТЕТА

Проф. др Слободан Грубачић

Прилози:

- 1 Одлука изборног већа факултета о утврђивању предлога за избор у звање; **бр. 241/1 од 2. 2. 2010.**
2. Извештај комисије о пријављеним кандидатима за избор у звање; **1800/2 од 20. 11. 2009.**
3. Сажетак извештаја комисије о пријављеним кандидатима за избор у звање
4. Доказ о непостојању правоснажне пресуде о околностима из чл. 62.ст.4. Закона

На основу члана 127 и 131 Статута Филолошког факултета Универзитета у Београду и члана 65 Закона о високом образовању, Изборно веће на седници одржаној 27. јануара 2010. године, донело је

О Д Л У К У

Изборно веће Филолошког факултета прихвата позитиван реферат Комисије и предлаже Групацији друштвено-хуманистичких наука Универзитета у Београду да др Милицу Спремић, асистента, изабере у звање доцента за ужу научну област Англистика, предмет Енглеска књижевност на Катедри за англистику Филолошког факултета у Београду.

Доставити:

- Именованом-ој,
- Одсеку за опште и правне послове,
- Универзитету у Београду,
- Архиви.

Д Е К А Н
ФИЛОЛОШКОГ ФАКУЛТЕТА

Проф. др Слободан Грубачић

УНИВЕРЗИТЕТ У БЕОГРАДУ
ФИЛОЛОШКИ ФАКУЛТЕТ

САЖЕТАК
ИЗВЕШТАЈА КОМИСИЈЕ О ПРИЈАВЉЕНИМ
КАНДИДАТИМА ЗА ИЗБОР У ЗВАЊЕ

ПРИМЉЕНО:	26 APR 2018
Рачунар	Бројак
8861	

I - О КОНКУРСУ

Назив факултета: Филолошки факултет Универзитета у Београду
Ужа научна, односно уметничка област: Англистика, Енглеска књижевност
Број кандидата који се бирају: 1
Број пријављених кандидата: 1
Имена пријављених кандидата:
1. др Милица Спремић
2.

II - О КАНДИДАТИМА

Под 1.

1) - Основни биографски подаци

- Име, средње име и презиме: Милица Момчило Спремић
- Датум и место рођења: 9. август 1970, Београд
- Установа где је запослен: Филолошки факултет Универзитета у Београду
- Звање/радно место: асистент за Енглеску књижевност
- Научна, односно уметничка област Англистика

2) - Стручна биографија, дипломе и звања

Основне студије:

- Назив установе: Филолошки факултет Универзитета у Београду, Енглески језик и књижевност
- Место и година завршетка: Филолошки факултет Београд, 1994. године

Магистеријум:

- Назив установе: Филолошки факултет Универзитета у Београду
- Место и година завршетка: Филолошки факултет Београд, 2002. године
- Ужа научна, односно уметничка област: Англистика, Енглеска књижевност

Докторат:

- Назив установе: Филолошки факултет Универзитета у Београду
- Место и година одбране: Филолошки факултет Београд, 2009. године
- Наслов дисертације: *Теоријски аспекти новоисторијских тумачења Шекспирових великих трагедија (Хамлет, Отело, Краљ Лир, Макбет)*
- Ужа научна, односно уметничка област: Англистика, Енглеска књижевност

Досадашњи избори у наставна и научна звања:

- Лектор за Савремени енглески језик, 1997.
- Асистент –приправник за Енглеску књижевност, 1999.
- Асистент за Енглеску књижевност. 2003: реизбор 2007.

3) Објављени радови

Име и презиме: др Милица Спремић		Звање у које се бира: доцент		Ужа научна, односно уметничка област за коју се бира: АНГАЛИСТИКА	
Научне публикације		Број публикација у којима је једини или први аутор пре последњег избора/реизбора		Број публикација у којима је аутор, а није једини или први пре последњег избора/реизбора	
Рад у водећем научном часопису међународног значаја објављен у целини					
Рад у научном часопису међународног значаја објављен у целини					
Рад у научном часопису националног значаја објављен у целини		4 (5 поена) <i>Philologia</i>			
Рад у зборнику радова са међународног научног скупа објављен у целини		2 (2 поена)		3 (3 поена)	
Рад у зборнику радова са националног научног скупа објављен у целини		2 (1 поен)		2 (1 поен)	
Рад у зборнику радова са међународног научног скупа објављен само у изводу (апстракт), а не и у целини		1 (0.5 поена)			
Рад у зборнику радова са националног научног скупа објављен само у изводу (апстракт), а не и у целини					
Научна монографија, или поглавље у монографији са више аутора		1 (5 поена) 1 (1 поен)			
Стручне публикације		Број публикација у којима је једини или први аутор пре последњег избора/реизбора		Број публикација у којима је аутор, а није једини или први пре последњег избора/реизбора	
Рад у стручном часопису или другој периодичној публикацији стручног или општег карактера					
Уџбеник, практикум, збирка задатака, или поглавље у публикацији те врсте са више аутора					
Остале стручне публикације (пројекти, софтвер, друго)					

Напомене: P10 +P20+P50+P61+P62 = 14 поена

P63-66+P70 = 4,5 поена

Укупно поена = 18,5

4) - Оцена о резултатима научног, односно уметничког и истраживачког рада

Ова оцена даје се на основу Критеријума за стицање звања наставника на Универзитету у Београду који ступају на снагу 1. октобра 2008. године.

Рад др Милице Спремић до сада постиже изузетне успјехе у свим захтијеваним нивоима: научном, истраживачком и педагошком.

5) – Оцена резултата у обезбеђивању научно-наставног подмлатка

Менторство на магистарским и докторским студијама и учешће у комисијама за оцену и одбрану докторске дисертације и изборе у звања

6) – Оцена о резултатима педагошког рада

Обавезно приказати и мишљење студената

Др Спремић у дужем периоду изводи вјежбе из енглеске књижевности; њени научни и стручни радови, и преводи одговарају духу наставе књижевности; она има богато педагошко искуство док је њен досадашњи рад на Филолошком факултету оцијењен веома успјешним како од стране студената тако и од стране колега.

7) – Оцена о ангажовању у развоју наставе и других делатности високошколске установе

Др Милица Спремић у току деценије рада на Одсеку за англистику показује константно интересовање за унапређивање наставе књижевности и примену свих најсавременијих приступа настави. Изузетно вредна и отворена према новим приступима, већ је постигла запажене успјехе у раду са студентима. Др Милица Спремић је спремна да се у сваком тренутку ангажује и на осталим плановима који доприносе развоју наставе књижевности, било да је у питању истраживачки рад или рад на оснивању часописа.

Напомена: На исти начин приказати кандидата под 2. и сваког следећег пријављеног кандидата

III – ЗАКЉУЧНО МИШЉЕЊЕ И ПРЕДЛОГ КОМИСИЈЕ

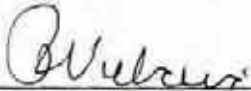
Као што се види из реферата, сажетка и додатка реферату, укупна вредност научноистраживачких резултата др Милице Спремић износи **18,5 поена**, и то $P10+P20+P50+P61+P62 = 14$ и $P63-66+P70 = 4,5$.

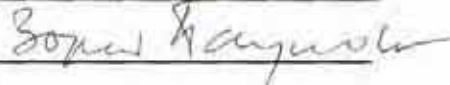
Из свега произилази да стручни рад др Милице Спремић, њен досадашњи ангажман на извођењу вјежби из наставе књижевности на Одсеку за англистику Филолошког факултета у Београду, као и законски услови које у потпуности испуњава, препоручују др Милицу Спремић за даљи ангажман на овом Одсеку.

Комисија предлаже Изборном већу Филолошког факултета да прихвати реферат и да сагласност на предлог да се др Милица Спремић изабере у звање доцент за ужу научну област Англистика (предмет Енглеска књижевност).

Место и датум: Београд, 19. 4. 2010.

ПОТПИСИ
ЧЛАНОВА КОМИСИЈЕ





Dr Milica Spremić

BIBLIOGRAFIJA SA VREDNOSTIMA NAUČNOISTRAŽIVAČIH REZULTATA

Naučne knjige monografije

Smrt kralja Artura ser Tomasa Malorija u tumačenjima savremene kritike, Beograd, Zadužbina Andrejević, 2003, 103 str, **(R13 – 5 poena)**.

Poglavlja u knjigama i pregledni članci

Novoistorijska tumačenja *Smrti kralja Artura* ser Tomasa Malorija, u *Književna kritika danas*, Zbornik u čast 25 godina Instituta za strane jezike u Podgorici, (ur. Radojka Vukčević i M. Đukić), Podgorica, Institut za strane jezike, 2004, 481-493, **(R22 – 1 poen)**.

Radovi saopšteni na skupovima međunarodnog značaja štampani u celini

Tradicionalne i savremene kritičke metodologije u proučavanju engleske srednjovekovne književnosti, u *Proučavanje opšte književnosti danas*, Zbornik radova povodom pedesetogodišnjice obnavljanja Katedre za opštu književnost i teoriju književnosti, (ur. A. Marčetić i T. Popović), Beograd, Filološki fakultet, 2005, 369-381, **(R54 – 1 poen)**.

The Serbo-Russian Romance of Tristram and Isolt and Sir Thomas Malory's *Book of Sir Tristram de Lyones*, u *English Language and Literature Studies: Interfaces and Integrations*, ELLSII 75 Proceedings, Volume III, (ur. Z. Paunović, K. Rasulić, I. Trbojević), Beograd, Filološki fakultet, 2007, 35-44, **(R54 – 1 poen)**.

King Arthur as a Culture Hero: The Belief in His Survival, u *New Perspectives: Essays on Language, Literature and Methodology* (ur. A. Nikčević Batrićević i M. Knežević), Nikšić, Filozofski fakultet 2007, 155-161, **(R54 – 1 poen)**.

Elizabeth I's Subjects and the Indians: Cultural Encounters Breeding New Historicism, u *Challenging Theory and Improving Practice: Cultural Issues in English Language and Literary Studies*, (ur. A. Nikčević Batrićević i M. Knežević) Nikšić, Filozofski fakultet, 2008, 119-128, **(R54 – 1 poen)**.

Shakespeare Across Cultures: Catholic Nostalgia on the Protestant Stage, u *English Language and Literature Studies: Structures Across Cultures*, ELLSSAC

Proceedings, Volume II, (ur. A. V. Jovanović i R. Vukčević), Beograd, Filološki fakultet, 2008, 385-394, **(R54 - 1 poen)**.

Radovi u časopisu nacionalnog značaja

Ser Tomas Malori – enigma identiteta, *Philologia*, Beograd, 2003, I, 57-62, **(R62 – 1,5 poen)**.

The Beauty of Literature Teaching Is in the Feedback: Students' Rewrites of Old English Elegies, *Philologia*, Beograd, 2004, 45-49, **(R62 – 1,5 poen)**.

Radovi saopšteni na skupovima nacionalnog značaja štampani u celini

Putovanje u engleskom viteškom romanu *Smrt kralja Artura*, u *Put i putovanje u umetnosti i kulturi*, (ur. K. Ičin), Beograd, Filološki fakultet, 2003, 201-209, **(R65 – 0,5 poena)**.

„I posle petnaest dana putovanja dođoše u Kamelot koji se na engleskom zove Vinčester”: gradovi u *Smrti kralja Artura* ser Tomasa Malorija, u *Grad u jeziku, književnosti i kulturi*, (ur. B. Čubrović et al.), Beograd, *Philologia*, 2005, 175-183, **(R65 – 0,5 poena)**.

Ginevera – istorija jednog ženskog glasa, u *Glas u jeziku, književnosti i kulturi* (ur. B. Čubrović i M. Daničić), Beograd, *Philologia*, 2007, 255-264, **(R65 – 0,5 poena)**.

Hamlet kao drama o rađanju ranog modernog identiteta, u *Jezik, književnost, identitet: književna istraživanja*, (ur. V. Lopičić i B. Mišić Ilić), Niš, SVEN, 2009, 236-245, **(R65 – 0,5 poena)**.

Naučne kritike objavljene u naučnom časopisu

Priče iz starog svetionika, *Philologia*, Beograd, 2005, III, 190-192, **(R63 – 1 poen)**.

Hrišćanstvo i različitost: ženski i jevrejski identitet u srednjovekovnoj i ranoj modernoj književnosti, *Philologia*, Beograd, 2006, IV, 197-200, **(R63 – 1 poen)**.

Rad saopšten na skupu međunarodnog značaja štampan u izvodu

Write As You Travel: Zoe Bran's Slovenia Revisited, rad saopšten na skupu *As You Write It: Issues in Literature, Language and Translation in the Context of Europe in the 21st Century*, Maribor, 18-20. septembar 2008. godine, **(R72 – 0,5 poena)**.

$R10+R20+R50+R61+R62 = 14$

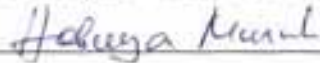
$R63-66+R70 = 4,5$

Ukupno poena = 18,5

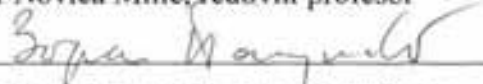
Potpisi članova komisije



dr Radojka Vukčević, redovni profesor



dr Novica Milić, redovni profesor



dr Zoran Paunović, redovni profesor

Beograd, 19. 4. 2010.

ИЗБОРНОМ ВЕЋУ ФИЛОЛОШКОГ ФАКУЛТЕТА УНИВЕРЗИТЕТА У
БЕОГРАДУ

УНИВЕРЗИТЕТ У БЕОГРАДУ			
ФИЛОЛОШКИ ФАКУЛТЕТ			
ПРИМЉЕНО: 26 APR 2010		Број: _____	
Орг. јед.	Страна	Иницијал	Продужет
886/1			

Предмет: Извјештај Комисије за избор једног доцента за ужу научну област
Англистика (предмет Енглеска књижевност)

Одлуком Изборног већа Филолошког факултета бр.2162/1 од 28. 10. 2009. године изабрани смо у Комисију за избор кандидата који су се јавили на расписани конкурс за избор доцента за ужу научну област Англистика (предмет Енглеска књижевност).

На конкурс, објављен у листу «Послови - огласи» од 11. 11. 2009. године, пријавила се једна кандидаткиња - др Милица Спремић, асистент за предмет Енглеска књижевност на Катедри за англистику Филолошког факултета у Београду. На основу увида у приложену документацију и радове кандидата, Комисији чини част да Изборном већу Филолошког факултета поднесе следећи

ИЗВЈЕШТАЈ

Др Милица Спремић рођена је у Београду 9. 8. 1970. године, завршила је средњу школу у Београду, и дипломирала на Филолошком факултету на Групи за енглески језик и књижевност 1994. године са просечном оценом 9,18. Положила је испите са просечном оценом 9,50 и магистрирала 10. јула 2002. године на истом факултету (смјер: Наука о књижевности), успјешно одбранивши магистарску тезу под насловом «Смрт краља Артура сер Томаса Малорија у светлу архетипске критике и нове историјске критике». У децембру 2004. године одобрена јој је тема за израду докторске дисертације под насловом «Теоријски аспекти новоисторијских тумачења Шекспирових великих трагедија (*Хамлет*, *Отело*, *Краљ Лир*, *Макбет*) коју је одбранила 11. септембра 2009. године пред Комисијом: проф. др Новица Милић (ментор), проф. др Радојка Вукчевић, проф. др Владислава Гордић Петковић и проф. др Зоран Пауновић.

Др Милица Спремић започела је своју предавачку каријеру на Институту за стране језике у Београду, на коме је радила од 1994. до 1997. године. 1997. године изабрана је за лектора на Катедри за енглески језик и књижевност на Филолошком факултету у Београду (држала је часове вјежбања из Енглеског језика као изборног предмета и Савременог енглеског језика). Двије године касније изабрана је за асистента-приправника за предмет Енглеска књижевност; 2003. године унапријеђена је у звање асистента за Енглеску књижевност, у које је реизабрана априла 2007. године..

Др Милица Спремић је озбиљно радила на свом стручном усавршавању, како у земљи тако и у иностранству. 1996. године стекла је диплому *Certificate for Overseas Teachers of English (COTE)* Универзитета у Кембриџу. На Универзитету у Единбургу похађала је Међународну лјетњу школу из Енглеске књижевности двадесетог вијека 1994. године, док је 2001. године користила стипендију за стручно усавршавање на Универзитету државе Илиној у Урбани, САД.

Преводилачка активност др Милице Спремић је значајна. Посебно се издваја превод студије Џ. Ф. Сајмона *Каква је то нација: Томас Џеферсон, Џон Маршал и епска борба за стварање Сједињених Америчких Држава* (J. F. Simon, *What Kind of Nation: Thomas Jefferson, John Marshall and the Epic Struggle to Create a United States*, 350 стр.) на српски језик, као и превод речника *Илустровани енглеско-српски речник* (400 стр., коауторство са А. Поповић, З. Игњатић и Н. Петровић). Преводилачка решења у поменутим књигама импресионирају фино изграђеним стилем и изванредним познавањем и једног и другог језика: енглеског и српског.

Др Милица Спремић учествује у раду научних и стручних семинара и других скупова. Запажена су њена учешћа на Универзитету у Оксфорду са саопштењем "The Beauty of Literature Teaching Is in the Feedback: Students' Rewrites of Old English Elegies" (април 2001), на Филолошком факултету у Београду (новембар 2002, новембар 2004, децембар 2004, мај 2005, март 2007, децембар 2007 и децембар 2009), на Филозофском факултету у Риједи (април 2005), на Филозофском факултету у Никшићу (септембар 2006, септембар 2007), на Педагошком факултету у Марибору (септембар 2008), гдје је дала значајан истраживачки допринос у области језика, књижевности и културе.

Ужа подручја научног интересовања др Милице Спремић јесу: средњевјековна енглеска књижевност, књижевност енглеске ренесансе, књижевна критика, методика наставе књижевности, превођење. Увид у научни и стручни рад др Спремић илуструје дата библиографија, након чега ћемо дати валоризацију.

Библиографија радова др Милице Спремић

А. Докторска дисертација: *Теоријски аспекти новоисторијских тумачења Шекспирових великих трагедија* (Хамлет, Отело, Краљ Лир, Макбет), одбрањена 11. септембра 2009. године на Филолошком факултету у Београду, 312 стр.

Б. Монографија: *Смрт Краља Артура сер Томаса Малорија у тумачењима савремене критике*, Београд, Задужбина Андрејевић, 2003, 103 стр. (Р13 – 5 поена)

В. Научни и стручни радови у периодичним публикацијама

1. Три гласа и блудница, [Приказ: J. Winterson, *Art&Lies*]. *Наша борба*, Београд, 13. јул 1995, 9.
2. Сер Томас Малори – енигма идентитета, *Philologia*, Београд, 2003, I, 57-62, (Р62 – 1,5 поен).

3. Путовање у енглеском витешком роману Смрт краља Артура у *Пут и путовање у уметности и култури*, (ур. К. Ичин), Београд, Филолошки факултет, 2003, 201-209, (P65 – 0,5 поена)
4. The Beauty of Literature Teaching Is in the Feedback: Students' Rewrites of Old English Elegies, *Philologia*, Београд, 2004, II, 45-49, (P62 – 1,5 поен).
5. Новоисторијска тумачења *Смрти краља Артура сер Томаса Малорија у Књижевна критика данас*, Зборник у част 25 година Института за стране језике у Подгорици, (ур. Р. Вукчевић и М. Ђукић), Подгорица, Институт за стране језике, 2004, 481-493, (P22 – 1 поен).
6. „И после петнаест дана путовања дођоше у Камелот, који се на енглеском зове Винчестер”: градови у *Смрти краља Артура сер Томаса Малорија у Град у језику, књижевности и култури*, (ур. Б. Чубровић et al.), Београд, *Philologia*, 2005, 175-183, (P65 – 0,5 поена).
7. Приче из старог светионика, [Приказ: J. Winterson: *Lighthousekeeping*], *Philologia*, Београд, 2005, III, 190-192, (P63 – 1 поен).
8. Традиционалне и савремене критичке методологије у проучавању енглеске средњовековне књижевности у *Проучавање опште књижевности данас*, Зборник радова поводом педесетгодишњице обнављања Катедре за општу књижевност и теорију књижевности, (ур. А. Марчетић и Т. Поповић), Београд, Филолошки факултет, 2005, 369-381, (P54 – 1 поен).
9. Хришћанство и различитост: женски и јеврејски идентитет у средњевјековној и раној модерној књижевности, [Приказ: L. Lampert, *Gender and Jewish Difference from Paul to Shakespeare*], *Philologia*, Београд, 2006, IV, 197-200, (P63 – 1 поен).
10. The Serbo-Russian Romance of *Tristan and Isolt* and Thomas Malory's *Book of Sir Tristram de Lyones*, у *English Language and Literature Studies: Interfaces and Integrations-Conference Proceedings, ELLSII 75 Proceedings Vol. III*, (ур. З. Пауновић, К. Расулић, И. Трбојевић) Београд, Филолошки факултет, 2007, 35-44, (P54 – 1 поен).

11. King Arthur as a Culture Hero: The Belief in His Survival, u *New Perspectives: Essays on Language, Literature and Methodology* (ур. Никчевић Батрићевић и М. Кнежевић), Никшић, Филозофски факултет, 2007, 155-161, (P54 – 1 поен).
12. Гиневера – Историја једног женског гласа, у *Град у језику, књижевности и култури* (ур. Б. Чубровић и М. Даничић), Београд, Philologia, 2007, 255-264, (P65 – 0,5 поена)
13. Elizabeth I's Subjects and the Indians: Cultural Encounters Breeding New Historicism, у *Challenging Theory and Improving Practice: Cultural Issues in English Language and Literary Studies* (ур. А. Никчевић Батрићевић и М. Кнежевић), Никшић, Филозофски факултет, 2008, 119-128, (P54 – 1 поен).
14. Write As You Travel: Zoe Bran's Slovenia Revisited, rad saopšten na skupu As Zou Write It: Issues in Literature, Language and Translation in the Context of Europe in the 21st century, Maribor, 18-20. septembar 2008. godine (P72 – 0,5 поена).
15. Shakespeare Across Cultures: Catholic Nostalgia on the Protestant Stage, у *English Language and Literature Studies: Structures Across Cultures, ELLSSAC Proceedings, Volume II*, (ур. А. V. Jovanović i R. Vukčević), Београд, Филолошки факултет, 2008, 385-394, (P54 – 1 поен).
16. *Хамлет* као драма о рађању раног модерног идентитета, у *Језик, књижевност, идентитет: књижевна истраживања*, (ур. В. Лопичић и Б. Мишић Илић), Ниш, Филозофски факултет, 2009, 236-24, (P65 – 0,5 поена).

P10+P20+P50+P61+P62 = 14 и P63-66+P70 = 4,5

Укупно поена = 18,5

Г. Преводи са енглеског на српски

1. Ц. Ф. Сајмон, *Каква је то нација: Томас Џеферсон, Џон Маршал и епска борба за стварање Сједињених Америчких држава* (J. F. Simon, *What Kind of Nation: Thomas Jefferson, John Marshall and the Epic Struggle to Create a United States*). Подгорица, Историјски институт Црне Горе и САНУС, 2005, 350 стр. [Превод].
2. *Илустровани енглеско-српски речник*, Нови Сад, Змај, 2001, 400 стр. [Превод у коауторству са А. Поповић, З. Игњатићем и Н. Петровићем].

Д. Јавна предавања

1. **Young Learners, ELT Seminar**, Британски Савет, Београд, фебруар 1997. године.
2. **Сви Нобелови песници: Радјард Киплинг и Вилијам Батлер Јејтс**, Кућа Ђуре Јакшића, април 2004. године.
3. **Сви Нобелови песници: Т. С. Елиот и Шејмас Хини**, Кућа Ђуре Јакшића, Београд, мај 2004. године.
4. **ACT – Academic Conference Toolkit Seminar: Academic Writing**, Британски Савет, Београд, септембар 2005. године, (са мр Сергејом Маџуром).

Анализа и оцјена научно-истраживачких радова др Милице Спремић:

Др Милица Спремић је дала најзначајнији допринос српској Англистици до сада у својој докторској дисертацији: *Теоријски аспекти новоисторијских тумачења Шекспирових великих трагедија* (Хамлет, Отело, Краљ Лир, Макбет), јер је испунила задатак који је себи поставила: да примјењујући новоисторијска тумачења Шекспира у анализи његове четири одабране трагедије „детектује и повеже теоријске претпоставке које нису биле експлицитно изложене, већ имплицитно биле подразумеване или уграђене у ову интерпретативну праксу“. Задатак је од др Милице Спремић зато захтијевао да изложи оне опште, филозофске и теоријске ослонце који су послужили новоисторичарима при њиховој интерпретацији књижевних дјела (Ћанбатиста Вико, Јохан фон Хердер, Михаил Бахтин, Мишел Фуко, Клифорд Гирц). Обавила је и следећи корак веома успјешно: прошла је кроз конкретне интерпретације понемутих Шекспирових трагедија и указала „у сваком конкретном случају, на теоријске аспекте интерпретативних захвата, слагања и неслагања, све до претресања начелног хоризонта и консеквенци тих захвата“.

У централном дијелу докторске дисертације др Милица Спремић у четири поглавља излаже и анализира новоисторијска тумачења *Хамлета*, *Отела*, *Краља Лира* и *Макбета*. Др Милица Спремић даје преглед радова свих значајнијих новоисторичара који су се бавили овим трагедијама – од Гринблатове студије *Renaissance Self-Fashioning: From More To Shakespeare* објављене 1980. године, до његових новијих књига, *Hamlet in Purgatory* (2001) и *Will in the World: How*

Shakespeare Became Shakespeare (2004), као и до студије *Shakespeare and Republicanism* Ендруа Хадфилда, из 2005. године. При представљању ових тумачења изабране су најзначајније студије, какве су Гринблатова *The Forms of Power and the Power of Forms in the Renaissance*, Долимова и Сифилдова *Political Shakespeare*, Кинијева и Колинсова *Renaissance Historicism*, Визеров *The New Historicism*, Вилсонова и Датонова *The New Historicism and Renaissance Drama* и *Practicing New Historicism* Гапарове и Гринблата.

Др Милица Спремић спровела је све анализе крајње акрибично, и минуциозно и закључила да је „новоисторијска хетерогеност у интерпретацијама вођења поставком о хетерогености саме историје: уметнички текстови су, посебно овако високог квалитета као што су то Шекспирове велике трагедије, резултат сувише комплексног односа уметника као појединца, друштва и епохе у којој живи и ствара, и културе којој и припада и коју мења, да би се могла издвојити нека доминанта која би се потом узела као доктринарна“. Ово сазнање довело је др Милицу Спремић до крајњег закључка који води ка доказивању новог историзма као једног од доминантних праваца у науци у књижевности, а поготову у тумачењу Шекспирових великих трагедија.

Др Милица Спремић дала је значајан допринос српској Англистици и у свом магистарском раду «*Смрт краља Артура сер Томаса Малорија у светлу архетипске критике и нове историјске критике*», који је објављен у виду монографије под насловом *Смрт Краља Артура и сер Томаса Малорија у тумачењима савремене критике*. Рад је оцијенен веома високо јер је у њему кандидаткиња показала студиозност у анализи примарне грађе, познавање теоријске литературе и досадашњих научних резултата, прецизност запажања, као и способност да поведе дијалог са постојећом литературом, али и да докаже сопствено виђење проблема и изложи га поуздано и уверљиво.

Остали радови, посебно стручни, говоре и о оданости струци и науци др Милице Спремић, као и о њеној прилежности. Разноврсност тематике њених радова открива знатног истраживача у науци о књижевности којој даје запажене доприносе. У радовима који спадају у област књижевне теорије и англистике/американистике (2, 3, 5, 6, 8, 10, 14 и 15) др Спремић често приступа теми и интердисциплинарно, дефинише своје становиште ослањајући се на

новије књижевне теорије и истовремено покушава да допринесе потпунијем тумачењу разматране појаве (разматраног писца) из новог угла. Њени радови (магистарски и остали) у нашој научној јавности представљају незаобилазан прилог истраживању. Рад др Спремић из методике наставе књижевности (4) говори о стручњаку који излази у сусрет изазовима новијих теоријских императива, што се може констатовати и за радове (1, 7, 9, 11, 12 и 13). Ништа мањи допринос кандидаткиња не даје ни у својим преводима у којима се може препознати осим тачности и један фино изграђен стил.

Закључак: Након што је размотрила пријаву кандидаткиње и стекла увид у њене радове, Комисија је дошла до закључка да услове конкурса испуњава у потпуности др Милица Спремић. Др Спремић у дужем периоду изводи вјежбе из енглеске књижевности; њени научни и стручни радови, и преводи одговарају духу наставе књижевности; она има богато педагошко искуство док је њен досадашњи рад на Филолошком факултету оцијењен веома успјешним како од стране студената тако и од стране колега. Као што се види из библиографије, сажетка и додатка реферату, укупна вредност научноистраживачких резултата др Милице Спремић износи **18,5 поена**, и то $P10+P20+P50+P61+P62 = 14$ и $P63-66+P70 = 4,5$.

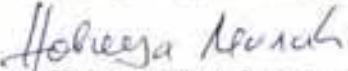
Из свега произилази да стручни рад др Милице Спремић, њен досадашњи ангажман на извођењу вјежби из наставе књижевности на Одсеку за англистику Филолошког факултета у Београду, као и законски услови које у потпуности испуњава, препоручују др Милицу Спремић за даљи ангажман на овом Одсеку.

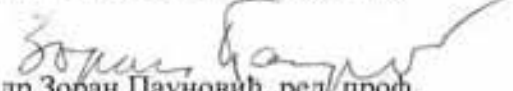
Комисија предлаже Изборном већу Филолошког факултета да прихвати реферат и да сагласност на предлог да се др Милица Спремић изабере у звање доцент за ужу научну област Англистика (предмет Енглеска књижевност).

19. 4. 2010. г.

Комисија


др Радојка Вукчевић, ред. проф.


др Новица Милић, ред. проф.


др Зоран Пауновић, ред. проф.